

L'Escola d'Adults presenta la versió animada amb so del conte *Laila*.

Aquest Sant Jordi a l'Escola d'Adults, hem presentat el conte *Laila*, que vam fer el curs passat. Per a aquesta ocasió hem fet una versió animada amb so del conte.

El curs passat vam estar treballant en el projecte de fer un conte cooperatiu entre totes les alumnes d'Aprenere a Llegir i escriure de nivell 1. Entre totes vam anar construint la història i els personatges combinant el treball d'aprenentatge de vocabulari amb l'elaboració del text. La idea del mur, ens va sorgir de seguir el projecte Superant Foscors, córrer per la Franja de Gaza, un projecte de dos atletes celonins que el març de 2017 van recórrer el perímetre de la Franja de Gaza.

Per Sant Jordi, amb motiu de la presentació del conte *Laila*, se'ns va acudir fer-ne una versió animada amb so. Sobre les imatges animades del conte, les alumnes dels ensenyaments inicials de l'Escola d'Adults, hi han posat veu. *Laila* ha estat versionat en tres idiomes, català, soninké i àrab. Aquestes són les principals llengües parlades per les alumnes que van crear el conte.

La traducció del conte ha suposat un treball intensiu i molt enriquidor per a totes les participants. Per una banda la comprensió del text en català i per l'altre la cerca de les paraules més adequades en la seva pròpia llengua.